

INHALT | CONTENTS | SOMMAIRE

Reto Wyss

- 7 40 Jahre Hans Erni Museum
- 8 On the 40th anniversary of the Hans Erni Museum
- 9 40^{ème} anniversaire du musée Hans Erni

Beat Züsli

- 11 Die Kraft, die aus den Werken spricht
- 12 The force that emanates from the works
- 13 La force qui parle dans les œuvres

Martin Bütikofer

- 15 Kunst und Technik
- 16 Art and technique
- 17 L'art et technique

Léonard Gianadda

- 19 Hans Erni war mein Freund
- 20 Hans Erni was my friend
- 21 Hans Erni était mon ami

Karl Bühlmann

- 24 Fibonacci wird Museum
- 25 Fibonacci becomes museum
- 45 Fibonacci au musée

Peter Fischer

- 56 Hans Erni: Bildkünstler, Aufklärer
- 57 Hans Erni: visual artist, enlightener
- 91 Hans Erni : Artiste de l'image, esprit éclairé

Heinz Stahlhut

- 106 «Sprossen der grossen Lebensleiter»
Hans Erni's Wandbild *Panta rhei* im Hans Erni Museum
- 107 «The rungs of the great ladder of life»
Hans Erni's wall painting *Panta rhei* at the Hans Erni Museum
- 125 « Les barreaux de la grand échelle de la vie »
La fresque *Panta rhei* de Hans Erni au musée Hans Erni

- 134 Liste der Werke in der Sammlung der Hans Erni-Stiftung |
List of works in the collection of the Hans Erni Foundation |
Liste des œuvres dans la collection de fondation Hans Erni

Impressum | Imprint | Mentions légales